

العلاقة بين الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة

الإنشاء

لطالبات الصف العاشر بمعهد المودة الإسلامي للبنات

جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

البحث العلمي



قدّمته :

نور الألفية حنفية

رقم القيد : ٢١٠٥١٧١٠٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو

٢٠٢١

العلاقة بين الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة

الإنشاء

لطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات

جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

البحث العلمي

مقدّم إلى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو

لإستيفاء بعض الشروط للحصول على درجة سرجا

في تدريس اللغة العربية



قدّمته :

نور الألفية حنفية

رقم القيد : ٢١٠٥١٧١٠٤

قسم تعليم اللغة العربية

كلية التربية و العلوم التعليمية

الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو

الموافقة على المناقشة

البحث العلمي الذي كتيبه الطالبة :

الإسم : نورا الألفية حنفية

رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧١٠٤

الكلية : التربية و العلوم التعليمية

القسم : تعليم اللغة العربية

الموضوع : العلاقة بين كفاءة في استعمال مصاحبة المعوية نحو كتابة الإنشاء

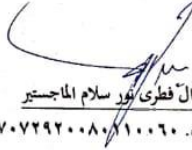
لطلبات الصف العاشر مههد لمادة الإسلامي للبنات جونيور

جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠-٢٠٢١

بعد الاطلاع على هذا البحث و ادخال ما فيه من الإصلاحات و التعديلات وافقنا
تقديمه للمناقشة

فونوروكو، ٣٠ أغسطس ٢٠٢١

المشرف



الدكتور يُفردال فطري نور سلام الماجستير

رقم التوظيف. ١٩٧٧٠٧٢٩٢٠٠٨٠/١١٠٦٠



رئيسة قسم تعليم اللغة العربية
إيكا روسديانا الماجستير
رقم التوظيف. ١٩٨٦١٢٠٥٢٠١٥٠٣٢٠٠٢



وزارة الشؤون الدينية
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو
قرر مجلس المناقشة

البحث العلمي الذي كتيبه الطالبة :

الإسم : نور الألفية حنفيه
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧١٠٤
الكلية : التربية و العلوم التعليمية
القسم : تعليم اللغة العربية
الموضوع : العلاقة بين الكفاءة في استعمال المضاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء
لطلبات الصف العاشر بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير جنيس فونوروكو
السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

أجريت مناقشة هذا البحث العلمي بالجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو في :

اليوم : الأربعاء
التاريخ : ٢٢ سبتمبر ٢٠٢١
وقرر المجلس قبوله كشرط من شروط الحصول على درجة سرحانا في التربية الإسلامية في :
اليوم : الخميس
التاريخ : ١٨ ذي الحيس ١٤٤١

فونوروكو، ١٨ ذي الحيس ١٤٤١
عبد الله كلية التربية و العلوم التعليمية
الدكتور الحاج محمد منير
رقم التوظيف. ١٩٦٨٠٧٠٥١٩٩٩٠٣١٠٠١



أعضاء مجلس المناقشة

الرئيس : الدكتور الحاج محمد منير الماجستير
المتنح الأول : الدكتور أندوس الحاج حسن الماجستير
المتنح الثاني : الدكتور يفردال فطري نور سلام الماجستير

Dipindai dengan CamScanner



تقرير الأهلالية البحث

أنا المواقعة أدناه :

الإسم : نور الألفية حنفيه
رقم دفتر القيد : ٢١٠٥١٧١٠٤
الكلية : كلية التربية و العلوم التعليمية
القسم : التعليم اللغة العربية

بمذا التقرير، أعلن بصدق أن البحث العلمي التي اكتبه هو حق من نتيجة عملي الخاص، و ليست من مصادرة لكتابات او أفكار الآخرين التي اعترف بما كنتيجة لكتائبي او افكاري.
إذا ثبت في المستقبل أو يمكن إثبات أن هذا البحث العلمي هو نتيجة التقليد، فأنا مستعدة لقبول العقوبات على مثل هذه الأعمال.

فونوروكو، ٢٠ أغسطس ٢٠٢١

المواقعة

نور الألفية حنفيه

رقم دفتر القيد. ٢١٠٥١٧١٠٤

ملخص

الألفية، نور ٢٠٢١. العلاقة بين الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١. البحث العلمى بقسم تعليم اللغة العربية فى الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو. المشرف المكرّم الأستاذ الدكتور يفرّدال فطرى نور سلام الماجستير.

الكلمة الأساسية : كفاءة، المصاحبة اللغوية، كتابة الإنشاء المصاحبة اللغوية هي أداة مهمّة التي تحتاج إهتمامها لطلاب غير الناطقين بها. لأنّ إستعمالها المناسب تؤثّر إلى جودة كتابة الإنشاء الذي يصنعه الطلاب. النجاح فى كتابة الإنشاء تؤثّر إلى فهم من يقرأ كتابة الإنشاء. احد أنواع من المصاحبة اللغوية التي تردّد إستعمالها وهي المصاحبة اللغوية التي تتركب من فعل و اسم.

مصاحبة اللغوية ليست من أداة جديدة فى علم اللغة لكنّها صارت مادّة مشهورة عند اللغوى و معجمى و مرجمى. الكفاءة فى تقرّبها بكلمات و فهمها هي الرجاء لكلّ الطلاب

غير الناطقين للغة العربية. لكلّ اللغة لها مصاحبة اللغوية. و كانت المادّة عند الطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات وهو إستعمال المصاحبة اللغوية، لذلك في هذا البحث العلمي سوف تبين الباحثة عن المصاحبة اللغوية و أثرها في كتابة الإنشاء.

و لمعرفة نتائج كفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و كتابة الإنشاء وضعت الباحثة أسئلة البحث كما يلي :

١. كيف كفاءة إستعمال المصاحبة اللغوية لطالبات الصف

العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١؟

٢. كيف كفاءة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو

السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١؟

٣. كيف علاقة بين كفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و

مهارة كتابة الإنشاء بمعهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١؟

هذا البحث من نوع البحث الكمي. قامت الباحثة
 بالبحث بمعهد المودة الإسلامي للبنات لطالبات الصف العاشر.
 وكان عدد سكانها ١٣٦ طالبة و أخذت الباحثة عينته ١٦
 طالبة. لجمع البيانات استخدمت الباحثة وثيقة مكتوبة و لتحليل
 لتحليل البيانات استخدمت الباحثة التحليل الإرتباط (analysis
 korelasi لطريقة العلاقة الحطة المنتج (product moment
 correlation) برمز :

$$r_{xy}$$

$$= \frac{N \sum XY (\sum X)(\sum Y)}{\sqrt{\{N \sum X^2 i - (\sum X)^2\} i \{N \sum Y^2 - (\sum Y)^2\}}}$$

و نتيجة البحث هي : (١) نتيجة كفاءة في استعمال
 المصاحبة اللغوية لطالبات الصف العاشر بمعهد المودة الإسلامي
 للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠-
 ٢٠٢١ بدرجة جيّدة جدًا لنسبة المئوية ٥٤٣,٧٥ % بنتيجة
 المعدلة ٧٧,٥٦ (٢) نتيجة كفاءة كتابة الإنشاء لطالبات
 الصف العاشر بمعهد المودة الإسلامي للبنات جوفير جتيس
 فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠- ٢٠٢١ بدرجة جيّدة جدًا

لنسبة المئوية ٦٨،٧٥ بنتيجة المعدلة ٨٠،٦٨ (٣) وجدت العلاقة ذات معنى بين نتائج في كفاءة استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ لأنّ في درجة ذات معنى ٥%.

كان r (جدول) وهي ٠،٤٩٧ و أمّا r (حساب) ٠،٠٥٨٠٠٦٢ . هذا البيان، يدلّ أنّ r (حساب) $> r$ (جدول)، فلذلك تكون الفروض الإختبارية (H_a) مقبولة و الفروض اللاغية (H_o) مرفوضة.



كلمة شكر و تقدير

الحمد لله الذي أنزل على عبده الكتاب و لم يجعله
عوجاً قيماً لينذر سا شديدا من لدنه و يبشّر المؤمنين الذين
يعملون الصالحات أنّ لهم أجرا حسنا. أشهد أنّ لا إله إلاّ
وحده لا شريك له و أشهد أنّ عبده و رسوله لا نبي ولا
رسول بعده. أمّا بعد.

تمت كتابة هذا البحث العلمى تحت الموضوع " العلاقة
بين الكفاءة فى استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة
الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامى للبنات
جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ "
فقدمت الباحثة خالص الشكر إلى :

١. فضيلة الدكتورة الحاجة إيفى معافية الماجستير كرئيسة
الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو
٢. فضيلة الحاج الدكتور منير الماجستير كعميد كلية التربية و
العلوم التعليمية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو

٣. فضيلة إيكاروسديا الماجستير كرئيسة قسم تعليم اللغة

العربية الجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو

٤. فضيلة الحاج الدكتور يفرديل فطري نور سلام الماجستير

الذي قام لإشراف التام على كتابة هذا البحث

٥. جميع المحاضرين و المحاضرات بجامعة الإسلامية الحكومية

فونوروكو

٦. جميع الأصدقاء بجامعة الإسلامية الحكومية فونوروكو

٧. جميع الأساتيد و الأستاذات.معهد المودة الإسلامي للبنات

٨. صاحبات المحبوبة.معهد المودة الإسلامي للبنات

٩. جميع التلميذات.معهد المودة الإسلامي للبنات

لعلّ يسهّل أموركم و أعطى إليكم جميعاً طول العمر

وارزقهم برزق حلال طيب و بركة

فونوروكو، ٣٠ اغسطس ٢٠٢١

الباحثة

INAIN
PONOROGO

نور الألفية حنفية

رقم دفتر القيد. ٢١٠٥١٧١٠٤

قائمة المحتوت

i	غلاف
iii	الموافقة على المناقشة
iv	قرر مجلس مناقشة
v	إقرار الأصلية البحث
vi	الملخص
x	كلمة الشكر و التقدير
xii	قائمة المحتوت
xv	قائمة الجدول
xvii	إرشاد الترجمة
١	الباب الأول : مقدمة
١	﴿أ﴾ . خلفية البحث
٢	﴿ب﴾ . أسئلة البحث
٢	﴿ج﴾ . تحديد البحث
٣	﴿د﴾ . أهداف البحث
٣	﴿ه﴾ . فوائد البحث
٥	﴿و﴾ . تنظيم كتابة تقرير البحث

الباب الثاني : الإطار النظري و البحوث السابقة و هيكل

التفكير و فروض البحث ٦

٧ (أ) . الإطار النظري

١٠ (ب) . تعريف المصاحبة اللغوية

١٥ (ج) . تعريف كتابة الإنشاء

١٧ (د) . البحوث السابقة

١٨ (هـ) . هيكل التفكير

١٩ (و) . فروض البحث

١٩ الباب الثالث : منهج البحث

١٩ (أ) . تصميم البحث

١٩ (ب) . السكان و العينة

٢٠ (ج) . أدوات جمع البيانات

٢١ (د) . أساليب جمع البيانات

٢٧ (هـ) . طريقة تحليل البيانات

الباب الرابع : عرض البيانات و تحليلها و تفسيرها.

٢٩ (أ) . عرض البيانات العامة

٢٩ (ب) . عرض البيانات الخاصة

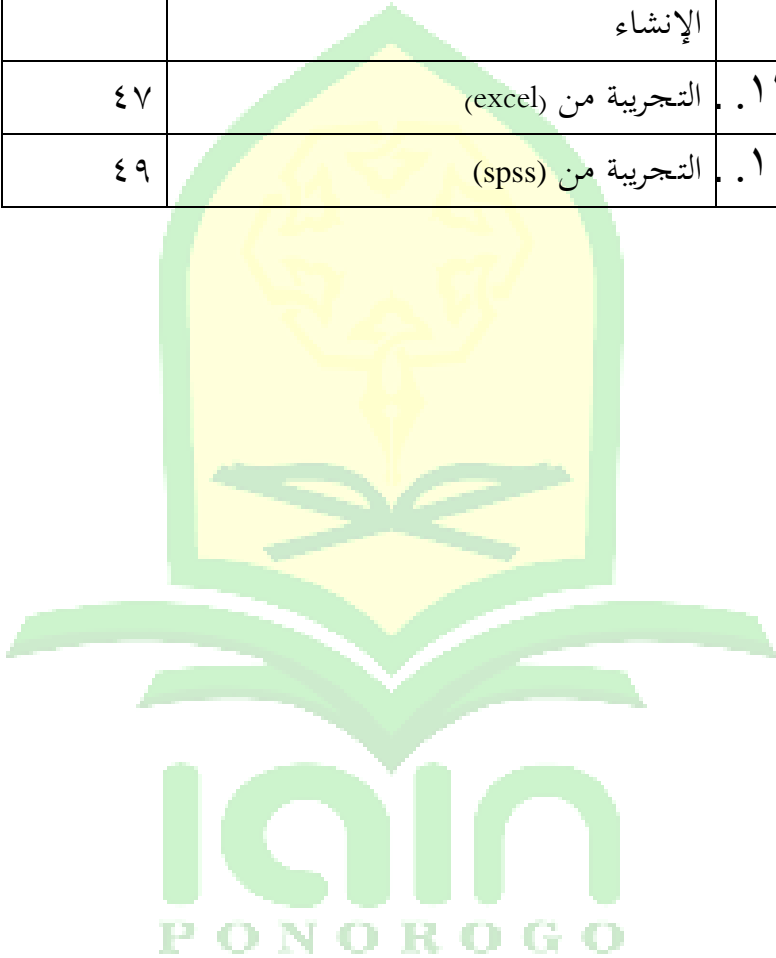
٣٢	..... تحليل البيات	﴿ج﴾
٣٧	..... الخاتمة :	الباب الخامس
٥٢	..... نتائج البحث	﴿أ﴾
٥٣	..... الإقتراحات	﴿ب﴾
٥٤	.....	قائمة المراجع



قائمة الجدول

الصفحة	اسم الجدول	الرقم
٩	الأمثلة من المصاحبة اللغوية	.١
١٤	عنصور لطريقة الملاحظة التحليلية	.٢
١٩	أدوات جمع البيات	.٣
٢١	ضمن التقويم للمصاحبة اللغوية	.٤
٢٤	النتائج لإختبار في استعمال المصاحبة اللغوية	.٥
٢٤	النتائج لإختبار في مهارة كتابة الإنشاء	.٦
٣٣	تكرار نتائج كفاءة استعمال المصاحبة اللغوية	.٧
٣٥	تكرار نتائج مهارة كتابة الإنشاء	.٨
٣٧	تصنيف قياس الحروف على نتائج كفاءة استعمال المصاحبة اللغوية	.٩
٤٠	النسبة المئوية لنتائج كفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية	.١٠
٤٢	تصنيف قياس الحروف على نتائج كفاءة	.١١

	مهارة كتابة الإنشاء	
٤٤	النسبة المئوية لنتائج كفاءة مهارة كتابة الإنشاء	.١٢
٤٧	التحريية من (excel)	.١٣
٤٩	التحريية من (spss)	.١٤



إرشاد الترجمة

تكون إرشادات الترجمة دليلاً في الكتابة القاموس تقديراً

على الجامعة الإسلامية التعليمية، (Mc Gill University) كما يلي

:

لاتيني	عربي	لاتيني	عربي	لاتيني	عربي
Q	ق	Z	ز	A	أ
K	ك	S	س	B	ب
G	ل	Sh	ش	T	ت
M	م	S}	ص	Th	ث
N	ن	D}	ض	J	ج
W	و	T}	ط	H}	ح
H	ه	Z}	ظ	Kh	خ
،	ء	،	ع	D	د
Y	ي	Gh	غ	Dh	ذ
		F	ف	R	ر

الحروف الساكنة :

لاتيني	عربي	لاتيني	عربي	لاتيني	عربي	لاتيني	عربي
--------	------	--------	------	--------	------	--------	------

>	إي	u>	أو	Ay	أي	Aw	أو
---	----	----	----	----	----	----	----

الحروف الساكنة أو التشديد أو الإنبات ثنائ كلفظ "مدّ" إلا حرف واو تقدمه ضمة أو حرف ء تقدمه كسرة كما في الجدول. أما طول القراءة كالتالي :

لاتيني	عربي	لاتيني	عربي	لاتيني	عربي
>	إي	u>	أو	a>	ا

أمّا مقالة كالتالي، هي تعريف حرف الشمسية و حرف قمرية التي لا تنصح ستيعابي.

لاتيني	عربي	لاتيني	عربي	لاتيني	عربي
Wa'l	وال	Al- sh	الص	Al	ال



الباب الأوّل

مقدمة

﴿أ﴾. خلفية البحث

استعمال المصاحبة اللغوية لها دور مهمّ و اهمية كثيرة في سهولة عملية اتصالات بين اللغات. المؤلف الإنشاء لابدّ أن يملك في نفسه كفاءة التغيّر من اللغة المصدر إلى اللغة الهدف.

المصاحبة اللغوية هي أحد نوع من علم اللغة. لكلّ اللغة لها المصاحبة المعينة كاللغة العربية او اللغة الإندونيسية كانت. إنّها تدلّ على جودة و جمال الكلمات إذا استعمل احد لصواب.

وأما كتابة الإنشاء هي أنشطة لكتابة مشاعر و أفكار الإنسان إلى الشكل المكتوبة. و هذه الأنشطة تحتاج إلى جودة القواعد و استعمال المصاحبة اللغوية المناسبة.

و كان معهد المؤدّة هو أحد المعاهد الذي يتعلّم فيه اللغة العربية. و نظرت الباحثة أنّ أكثر في تمرين كتابة الإنشاء هو جعل الجملة من المصاحبة اللغوية. فأرادت الباحثة أن تبحث عن "العلاقة بين الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و

مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١."

﴿ب﴾. أسئلة البحث

١. كيف كفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية لطالبات

الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير

جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١؟

٢. كيف كفاءة مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف

العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس

فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١؟

٣. كيف علاقة بين كفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و

مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد

المودّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة

الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١؟

﴿ج﴾. تحديد البحث

أما تحديد البحث في هذا البحث العلمى هو "العلاقة

بين الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة

الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامى للبنات
جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١".

﴿٥﴾. أهداف البحث

من أهداف البحث التى تريد الباحثة الوصول إليها :

١. لمعرفة كفاءة فى استعمال المصاحبة اللغوية لطالبات

الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامى للبنات جوفير

جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

٢. لمعرفة كفاءة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر

بمعهد المؤدّة الإسلامى للبنات جوفير جتيس فونوروكو

السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

٣. لمعرفة علاقة بين كفاءة فى استعمال المصاحبة اللغوية و

مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد

المؤدّة الإسلامى للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة

الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

﴿٥﴾. فوائد البحث

ترجو الباحثة أن تى هذا البحث لفوائد، نظرية كانت

أم عملية، منهما :

١. الفوائد النظرية

ترجو هذا البحث ينفع لمستقبل لتوسيع المعلومات
المجتمع عن تعليم اللغة العربية.

٢. الفوائد العملية

(١) للباحثة

لتزقية معرفة الباحثة نحو تعليم اللغة العربية.معهد
المودّة الإسلامى للبنات.

(٢) لطالبات

لتزقية كفاءة الطالبات فى تعلّم اللغة العربية
خاصة فى استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة
الإنشاء.

(٣) للمدرسة

لمعرفة كفاءة الطالبات فى استعمال المصاحبة اللغوية
و مهارة كتابة الإنشاء

(٤) للمدرسة

ICIM
P O N O R O G O

يرجو هذا البحث يكون زدة الحماسة للمدرسة
لنزقية نتائج الطالبات في تعليم اللغة العربية الخاص
في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء
﴿و﴾. تنظيم كتابة تقرير البحث

قسمت الباحثة تقرير البحث إلى خمسة أبواب، وهي :

الباب الأول : المقدمة و هي تحتوى على خلفية البحث و
أسئلة البحث و تحديد البحث و أهداف البحث و فوائد
البحث و تنظيم كتابة تقرير البحث

الباب الثاني : يشتمل على الإطار النظرى عن تعريف
المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء و البحوث السابقة و
هيكل التفكير و فروض البحث

الباب الثالث : منهج البحث و يشتمل على تصميم البحث
و السكان و العينة و أدوات جمع البيانات و أساليب جمع
البيات و طريقة تحليل البيات

الباب الرابع : يشتمل على عرض البيات و تحليل البيات
فيه عرض البيات العامة و عرض البيات الخاصة و تحليل
البيات و التفسير

الباب الخامس : الخاتمة فيها النتائج من هذا البحث و
الإقتراحات.



الباب الثاني

الإطار النظري و البحوث السابقة و هيكل التفكير و فروض

البحث

﴿أ﴾. الإطار النظري

اللغة مهمة لإتصال بين الناس. للغة، نستطيع أن نعبّر شعور و مقاصد و أفكار. قال مصطفى الغلان إنّ اللغة هي لفظ الذي يستعملها الناس لتعبير مقاصدهم. كما عرفنا أنّ اللغة العربية صارت اللغة العالمية لمسلمين في العالم كاللغة العبودية. لذلك، اللغة العربية هي أحد اللغة التي لها أهميّة كبيرة في تعلّمها.

الغرض الأوّل في تعليم اللغة العربية الأجنبية هو إتمام كفاءة الطلاب في استعمال تلك اللغة لسا كان أى كتابة كانت. الكفاءة في استعمال اللغة في تعليم اللغة يسمّى بمهارة اللغة. و تلك المهارة تتكوّن من أربعة اقسام و هي مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة.¹

¹ Hermawan, Acep, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Jakarta: PT. Rosdakarya, ٢٠١٨)

الكفاءة هي المهارة. و أمّا الكفاءة في استعمال اللغة هي مهارة الشخص في استعمال اللغة العربية بنظر إلى مهارات الأربعة مهارة الإستماع و مهارة الكلام و مهارة القراءة و مهارة الكتابة.^٢ و كذلك مهارة الشخص في فهم اللغة لسا كان او كتابة كانت و يعبرها لكلام او كتابة حتى يفهمها الآخرون على ما كلامه او كتبه.^٣

المهارة اللغوية هي الكفاءة في استعمال اللغة حين يكون النشيط الإستقبالي أو النشيط الإنتاجي. النشيط الإستقبالي و هما مهارة الإستماع و مهارة القراءة. و اما النشيط الإنتاجي و هما مهارة الكلام و مهارة الكتابة.

في هذا البحث، أرادت الباحثة أن تبحث عن مهارة الكتابة الخاص في استعمال المصاحبة اللغوية في مهارة كتابة الإنشاء.

١. تعريف المصاحبة اللغوية

^٢ Tim Penyuluhan Kamus Pusat Bahasa, Kamus Besar Bahasa Indonesia, (Jakarta : Balai Pustaka, ٢٠٠٨), hal ٤

^٣ Wahab, Abdul, Media Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang :UIN Malang: ٢٠٠٩), hal ٦١

المصاحبة اللغوية هي نزعة الكلمة إلى التضمam إلى الكلمة أو كلمات أخرى في استعمال اللغوى.^٤ المصاحبة اللغوية ليست من ظاهرة جديدة في تعليم اللغة العربية إثمًا مبحث مشهور على جميع اللغوى و المعجمى و مرتجمى.^٥ هذه الظاهرة تنتصر على أيّ لغة كانت. كاللغة الإندونيسية و الإنجليزية و المالزية و العربية و ما أشبه ذلك.^٦ و لكلّ اللغة لها صفة المصاحبة معيّنة. المثال فى اللغة العربية : الكلمة "رغب" له معنيان متفرقان و هما إذا اتّصلت ب حرف "عن" يدلّ على معنى "گره" و أمّا إذا اتّصلت ب حرف "فى" يدلّ على معنى "احبّ" كالحديث الشريف:

مَنْ رَغِبَ عَن سُنَّتِي فَلَيْسَ مِنِّي (متفق عليه)

المثال الآخر :

إِنَّهُ شَابٌ مُكَافِحٌ صَبُورٌ شَرِبَ مِنْ كَيْعَانِهِ حَتَّى يُكْمِلُ دِرَاسَتَهُ

^٤ Balbak, Mu'jam Al- Mushthalahat Al- Lughawiyah, Nklziyyah- 'Araby, Berut: Daar El- Ilm Limaiayn , ١٩٩٠

^٥ Kamalie, Syaifullah, Masalah Penerjemahan Kolokasi dalam Tafsir Fii Zilali Al- Qur'an, ٢٠١٣

^٦ Halim, Muhammad, Kolokasi: Aspek Penting dalam Penguasaan Bahasa Arab: Satu Kajian di Kalangan Pelajar TPA, ٢٠٠٧

شَرِبَ. بمعنى تشرب الماء أي رويت ابله.^٧ و أمّا في هذه الجملة، كانت كلمة "شَرِبَ" اتّصلت ب "كيعان" جمع من "كُوعٍ". بمعنى مرفق. و "شَرِبَ مِنْ كَيْعَانِهِ". بمعنى أنّ حياته أو وجد كثيرة مصائب في حياته. المثال الآخر فننظر إلى الجدول التالي :

جدول ١

الأمثال من المصاحبة اللغوية

الرقم	المصاحبة اللغوية	المعاني	الصفة
١.	مشغول البال	غمّ	صفة + إسم
٢.	خالى البال	هادئ	إسم + إسم
٣.	صياح الديك	صوت الديك	إسم + إسم
٤.	ذو ل	مهمّ	إسم + إسم
٥.	غير ذى ل	غير مهمّ	إسم + إسم
٦.	طار صوابه	ضاع	فعل + إسم
٧.	طار فرحا	رتع - يرتع	فعل + إسم ^٨

^٧ Ma'luf, Loius, Al- Munjid fi Al- Lughah wa al- A'lam, Birut: Dar al- Masyriq, ١٩٩٤

^٨ Ali, Ahmad, Kamus Kontemporer Arab- Indonesia, (Yogyakarta, ١٩٩٨)

ليس من المخطئ أن يقول أنّ المصاحبة اللغوية هي
صعوبة في فهم اللغة التي تحتاج إلى اهتمام في ترجمة.^٩
٢. تعريف مهارة كتابة الإنشاء

الإنشاء هو طبقة في مهارة كتابة التي توجه إلى تعبير
الأفكار و الشعور إلى الكتابة بنظر إلى شكل الحرف و الكلمة
و الجملة و تجرية. عند ريعان هذه الكتابة تصوّر علامات
اللغات التي يفهم بها الإنسان.^{١٠}

الإنشاء ينقسم إلى قسمين و هما الإنشاء الموجه و
الإنشاء الحرية.

(١) الإنشاء الموجه

الإنشاء الموجه هو جعل الجملة أو الفقرة البسيطة
رشاد معيّن. الإنشاء الموجه يسمّى نشاء مقيد. لأنّ
الإنشاء للطلاب تحدد بقياس الأسئلة. لذلك في هذا
الإنشاء لا يطلب الطلاب لتطوّر أفكارهم الحرية.

PONOROGO

^٩ Zaka, Muhammad, Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia,
(Bandung, PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١١), ١٢٦

^{١٠} Targan, Henri Guntur, Berbicara sebagai Suatu Keterampilan
Berbahasa, Bandung: Angkasa, ٢٠٠٠

للإنشاء الموجه تدريبات كثيرة و هي التبديل و
الإملاء الفراغ و التزيتب و التكوين الجمل و الإجابة
(٢) الإنشاء الحرية

الإنشاء الحرية هو جعل الجملة أو الفقرة البسيطة
بغير إرشاد. في هذا الإنشاء، يرجى الطلاب يستطيع أن
يعبر ما في أفكارهم إلى شكل الكتابة.

للإنشاء الحرية تدريبات كثيرة أيضا و هي التلخيص
أو كتابة الإستنباط من المطالعة للغة العربية التي يملكها
الطلاب و القصص أو الإخبار عن الصورة التي ينظرها
الطلاب و الإيضاح أو البيان عن أنشطة التي يعملها
الطلاب كل يوم منذ استقاظه من النوم أو أنشطتهم في
المدرسة.^{١١}

أهداف تعلّم كتابة عند الطلاب غير الناطقين للغة
العربية هي قدرة على كتابة ما سمعه الطلاب و نظره
الطلاب و كتبه إلى الكتابة الصحيحة بقواعد اللغوية
الصحيحة. لكتابة الإنشاء مراحل كثيرة، و هي :

^{١١} Hermawan, Acep, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Jakarta, :
PT. Rosdakarya, ٢٠١٨)

أ. المرحلة قبل الكتابة

ب. مرحلة الإستماع

ج. مرحلة تدريبات حركية لعضلات اليد

د. مرحلة الكتابة ذاتها

هـ. النقل

و. تعليم الحروف و المقاطع

ز. الإملاء

ح. الإنشاء أو التعبير

عند كتابة الإنشاء، ينبغي على الطلاب أن يستولى في نفسه كفاءة في تبديل الحروف حين يكون مفرد أو متوسطة أو الآخر.

و لمعرفة كفاءة استعمالها، عقدت الباحثة إختبار الإنشاء. هناك أربعة طرق التي نستطيع أن نتبعها لإجراء مهارة الإنشاء.

أ. الطريقة الإنتبائية

بهذه الطريقة، كانت المدرّسة تلاحظ

الإنشاء الذي صنعه الطالبات بقراءته و يعلّق النتيجة

فكار ذلك الإنشاء. هذه الطريقة سريعة لأنّ في ملاحظته، إذا وجدت المدرّسة أفكار الإنشاء سوف تعطى المدرّسة النتيجة إلى تلك الكتابة. لكنّ الطبقة الصحيحة (reabilitas) هذه الطريقة أضعف من طرق آخر.

ب. الطريقة الجماعية

هذه الطريقة تحتاج إلى مدرّسات أو ملاحظات. لأنّ كلّ مدرّسة أو ملاحظة تستحقّ أن تعطى نتيجة إلى تلك كتابة الإنشاء. في هذه الطريقة لت الطالبات النتيجة بعد أن عدت مدرّسات نتيجتهنّ فأعطت نتيجة معدلة.

ج. الطريقة التحليلية

الملاحظة التحليلية هي ملاحظة كتابة الإنشاء بثبوت عناصر أو معيار كتابة الإنشاء قبل الإختبار. المثال معيار كتابة الإنشاء هو القواعد النحوية و القواعد الصرفية و الأسلوب

و كتابة الحروف. و لكلّ عنصر أو معيار له نتيجة كالواحد - خمسة أو واحد - عشرة. لسهولة ملاحظته، ذلك العنصر يستطيع أن يكتبه في جدول الآت :

جدول ٢

عنصر لطريقة الملاحظة التحليلية

العنصر	١	٢	المجموع
القواعد النحوية			
القواعد الصرفية			
الأسلوب			
كتابة الحروف			
المجموع الأخير			

د. الطريقة العالية

في هذه الطريقة، تقرأ الملاحظة كتابة الإنشاء واعطت علامة الأخطأ كلّ وجدتها الملاحظة الأخطأ في كتابة الإنشاء. ثمّ عدت الملاحظة الأخطأ و تنقص الملاحظة نتيجة

الأعلى التي قد عيّنتها خطأ الذي وجدها على

كتابة الإنشاء.^{١٢}

﴿ب﴾. البحوث السابقة

١. البحث الأول يوسلين طالب من جامعة الإسلامية

الحكومية سلطان آمى غورونتالو في السنة ٢٠١٩،

تحت العنوان "تنظيم المصاحبة اللغوية العربية"

إنّ المصاحبة اللغوية تتكوّن من نوعين و هما المصاحبة

اللغوية النحوية و المصاحبة اللغوية الصرفية و كذلك تتكوّن

من كلمتين أو أكثر. إنّ المصاحبة اللغوية مهمّة في تعلّمها و

تنفعها في الترجمة. لأنّ إذا أخطأ في استعمال المصاحبة

اللغوية سوف أخطأ في ترجمة المقالة.

٢. البحث الثاني لتيرا نور فنز طالبة من جامعة الإسلامية

الحكومية سوراكار في السنة ٢٠١٢ تحت العنوان

"المصاحبة اللغوية في الترجمة"

^{١٢} Al- Khaul, Muhammad Ali, Al- Khitbarat Al- lughawiyah, (Al-Urdun: Dar al- Falah al- Nasyr wa al- Tauzi', ٢٠٠٠), hal ١٦٧- ١٦٩

إنّ صعوبة في استعمال المصاحبة اللغوية و هي في تفريق الثقافة و مصدر اللغة الذى يجعل صعوبة الفهم و تفسير ما نصائح فيها المقالة من اللغة الأولى إلى اللغة الثانية.

٣. البحث الثالث لماسهادى سعيد طالب من جامعة غو درما جاكرا فى السنة ٢٠٢٠ تحت العنوان "المشكلات فى استعمال المصاحبة اللغوية و آرها فى تعليم اللغة العربية"

إنّ استعمال المصاحبة اللغوية صعب، لذلك على المدرّسات أن تملك فى نفسها اهتمام تماً على تعليمها عسى أن يكون الطلاب مفهوما فى استعمال المصاحبة اللغوية الصحيحة. و أنّ ارتفاع هذه المصاحبة اللغوية محتاجا فى المستقبل.

﴿ج﴾. هيكل التفكير

متعلق طار النظرى السابق فتأخذ الباحثة هيكل التفكير عمّا تى :

"إذا كانت الطالبات ينلن نتيجة ممتازة فى استعمال المصاحبة اللغوية سوف ينلن نتيجة ممتازة فى مهارة كتابة

الإنشاء، و أمّا ضدّها إذا كانت الطالبات ينلن نتيجة رديئة في استعمال المصاحبة اللغوية سوف ينلن نتيجة رديئة في مهارة كتابة الإنشاء"

﴿د﴾. فروض البحث

فروض البحث هو شك او الظن او الإجابة من أسئلة البحث الذي لم يجد إجابته لبيات. ينقسم هذه فروض إلى قسمين و هما :

١. الفروض الاختيارية (Ha) : وجدت العلاقة بين الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر.معهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠-٢٠٢١.

٢. الفروض اللاغية (Ho) : ما وجدت العلاقة بين الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر.معهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠-٢٠٢١.

PONOROGO

الباب الثالث

تصميم البحث و السكان و العينة و أدوات جمع البيانات
و أساليب جمع البيانات و طريقة تحليل البيانات

﴿أ﴾. تصميم البحث

نظرا من البيانات عن نوعية هذا البحث هو البحث العلمي الذي استخدام البيانات في صورة العدد حتى تستبح منها منها النتائج، يسمى هذا البحث لبحث الكمي لأنّ هذا البحث يستعمل عدد في جمع البيانات حتى تفسير تلك البيانات.^{١٣} لهذا البحث متقلين، متقلب مستقل كفاءة الطالبات الطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ في استعمال المصاحبة اللغوية (x) و أمّا متقلب بع كفاءة الطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ في مهارة كتابة الإنشاء (y).

﴿ب﴾. السكان و العينة

١. السكان

^{١٣} Suharsami Arikunto, Prosedur Penelitian suatu Pendekatan
Praktek, (Jakarta: Renika Cipta, ٢٠٠٦), ١٦

السكان هو منطقة التعميم تتكوّن من أشياء أو مواضيع ذات جودة و صفة محدودة التي تعيّن الباحثة لتعلّم و الأخذ استنتاجها.^{١٤} تختار الباحثة سكان الطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ عددها ١٣٦ طالبة.

٢. العينة

وأما العينة هي بعض من السكان.^{١٥} قال سوهارسمي أرى كونتو " إن كان مجتمع البحث أكثر من مائة فيؤخذ عينة ١٠ - ١٥% أو ٢٠ - ٢٥% و إن نقص فيؤخذ كله. فأخذت الباحثة سكان للبحث ١٦ طالبة.

﴿ج﴾. أدوات جمع البيانات

أما البيانات في هذا البحث سوف تبين في هذا الجدول

الآت :

جدول ٣

أدوات جمع البيانات



^{١٤} Prof.DR.Sugono, Metode Penelitian Pendidikan, (Bandung, Penerbit Alfabeta, ٢٠١٨

^{١٥} Margono, Metodologi Penelitian Pendidikan, (Jakarta: Renika Cipta, ٢٠٠٣), ١٢١

الطريقة	مصادر البيات	أنواع البيات
الوثق المكتوبة	نتيجة الإختبار الذى صنعه الباحثة لهذا البحث و اعطته إلى طالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامى للبيات	كفاءة الطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامى للبيات فى استعمال المصاحبة اللغوية { متقلب مستقل (x) }
الوثق المكتوبة	نتيجة الإختبار الذى صنعه الباحثة لهذا البحث و اعطته إلى طالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامى للبيات	كفاءة الطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامى للبيات فى مهارة كتابة الإنشاء { متقلب بع (y) }

﴿د﴾. أساليب جمع البيات

أسلوب جمع البيانات هذا البحث هو الوثيقة (نتيجة الإختبار لطالبات الصف العاشر .معهد المؤدّة الإسلامي للبنات). استعملت الباحثة هذه الوثيقة لمعرفة :

١. كفاءة (النتائج) في استعمال المصاحبة اللغوية لطالبات الصف العاشر .معهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

٢. كفاءة (النتائج) في مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر .معهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

لحصول إلى نتيجة الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية، فقامت الباحثة جراء الإختبار على الطالبات الصف العاشر .معهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ بضمن التقويم كما في جدول الآت :

جدول ٤

ضمن التقويم للمصاحبة اللغوية

اجعلي جملة مفيدة فيها ما تتي!

الجملة	عناصر	المصاحبة اللغوية	الرقم
	فعل + إسم	رغب في	١.
	فعل + إسم	رغب عن	٢.
	فعل + إسم	جاء ب	٣.
	فعل + إسم	ينبغي على	٤.
	فعل + إسم	إحتاج إلى	٥.
	فعل + إسم	وجب على	٦.
	فعل + إسم	قام ب	٧.
	فعل + إسم	امر ب	٨.
	فعل + إسم	غنى عن	٩.
	إسم + إسم	جدير ب	١٠.
	إسم + إسم	إذ ما	١
	إسم + إسم	إذ ذاك	٢
	إسم + إسم	لو أنّ	٣
	إسم + فعل + إسم	لا يستغنى عن	٤
	إسم + إسم + إسم	لا بدّل	٥

	إسم	
--	-----	--

جدول ٥

النتائج لإختبار فى استعمال المصاحبة اللغوية

الرقم	إسم الطالبة	النتيجة	التصنيف
١.	اليا نور عائشة	٨٦	أ
٢.	نساء كورنياواتى	٦٥	ج
٣.	فعلا صلاحية	٦٦	ج
٤.	شفاء هداية الليل	٨٨	أ
٥.	رزق نور اوكتافيانى	٨٨	أ
٦.	فضيلة فبيولا	٨٠	ب
٧.	ديش موتيارا	٨٤	أ
٨.	كاريسما فوسفا ننغار	٧٥	ب
٩.	يسمين قنا	٧٨	ب
١٠.	روضة الجنة	٨٨	أ
١١.	فيدى زاكى	٧٢	ب
١٢.	صفية أولياء	٨٧	ب

ب	٧٥	١٣. فوتري أولياء
ب	٧٨	١٤. حسنا عبيدة
ج	٦٤	١٥. ريستو أسرى
ج	٦٧	١٦. ما أدिला

على الأكثر من الطالبات لت نتيجة ٨١ - ٩٠ بتصنيف أ.
و بعد أن تمّ الإختبار في جعل الجملة عن المصاحبة
اللغوية، طلبت الباحثة الطالبات لصناعة مقالة الإنشائية الحرية
على خمسة سطور أو أكثر منها بوضع كلمات المصاحبة
اللغوية التي قد أعطت الباحثة في اختبار الأول.
و هذا الأمر لإختبار بعده :
ألّفى مقالة إنشائية فيها المصاحبة اللغوية على حمسة
سطور!

و أخذت الباحثة نتيجتهم معلقة بحدود التصنيف علّة
نتائج التدريس فيما فعل عند الإختبار الأول. فهذه هي
نتيجتهم :

الرقم	إسم الطالبات	النتيجة	التصنيف
١.	اليا نور عائشة	٨٦	أ

ج	٦٥	نساء كورنياواتى	٢.
ج	٦٦	فعلا صلاحية	٣.
أ	٨٨	شفاء هداية الليل	٤.
أ	٨٣	رزق نور اوكتافيانى	٥.
ب	٧٩	فضيلة فيولا	٦.
أ	٨٢	ديش موتيارا	٧.
ب	٨٠	كاريسما فوسفا نغار	٨.
أ	٨٣	يسمين قنا	٩.
أ	٨٤	روضة الجنة	١٠.
ب	٧٨	فيدى زاكى	١١.
أ	٨٧	صفية أولياء	١٢.
ب	٧٥	فوترى أولياء	١٣.
أ	٨٤	حسنا عبيدة	١٤.

أ	٨٦	ريستو أسرى	١٥
أ	٨٥	ما أديلا	١٦

على الأكثر الطالبات الصف العاشر لت نتيجة ٨١-

٩٠ في جعل مقالة إنشائية بوضع المصاحبة اللغوية.

طريقة تحليل البيات

في هذا البحث تستعمل الباحثة التحليل الإحصائ

(Statistic Analytic) على رمز :



علاقة المتقبل :

X : كفاءة الطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامى

للبنات جوفير جتيس فونوروكو في استعمال المصاحبة اللغوية

Y : كفاءة الطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامى

للبنات جوفير جتيس فونوروكو في مهارة كتابة الإنشاء

لأنّ هذا البحث يحتوى على العاملين فاستخدمت

الباحثة الرمز العلاقة الخطة المنتج (Correlation Product

: Moment)

r_{xy}

$$= \frac{N \sum XY (\sum X) (\sum Y)}{\sqrt{\{N \sum X^2 - (\sum X)^2\} \{N \sum Y^2 - (\sum Y)^2\}}}$$

البيان :

Rxy : فهارس صلة الضرب المتقاطع

Σx : عدد كل قيمة X

Σy : عدد كل قيمة Y

ΣXY : عدد حاصل الضرب المتقاطع بين التردد

السجن X و قيمة Y

N : عدد الحالة

استخدمت الباحثة هذا الرمز لأنّ عينته في هذا البحث

اقلّ من ٣٠ وهي ١٦ طالبة. فاستعملت الباحثة رمز المذكور

لمعرفة العلاقة بين كفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة

كتابة الإنشاء.معهد المودّة الإسلامي للبنات السنة الدراسية

٢٠٢٠ - ٢٠٢١.

PONOROGO

الباب الرابع

عرض البيات و تحليلها و تفسيرها

عرض البيات العامة ﴿أ﴾

١. ربيخ سيس معهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير
جتيس فونوروكو

معهد المودّة الإسلامي للبنات هو معهد أهلى.
تمسك على شعار "المعهد فوق الجميع و للجميع". وهو
المسمى بمعهد البنات الإسلامي تحت الرعاية مؤسّسة
الأرحام برقم التسجيل : رقم ١٢ سنتى ١٩٨٩ م التى
عقدت النزبية و التعليم من فرقة الألعاب و تربية
الأطفال و المدرسة الإبتدائية المتكاملة و المدرسة الثانوية
و المدرسة العالية و المدرسة المتوسطة لكسب المهارة فـ
الأزء و الصحّة.

و قد عقدت الدراسة الجامعيّة لمشاركة مع الجامعة
الجامعة الإسلامية صلاح الدين الأيوبي جاكرو . و في
٢٩ سبتمبر ١٩٩٧ حصل المعهد على المعادلة من
جامعة الأزهار بمصر حسب التقرير رقم ٤٦ /

٩١٩٩٧/٢٣. و بهذا يمكن خريجة معهد المؤدّة أن
تدخل الإمتحان للإلتحاق بتلك الجامعة التي يفخر بها
المسلمون بشهادة معهد المؤدّة.

ثمّ يلي بعد ذلك أن ينال المعهد المعادلة من شتى
الجامعات كجامعة الأحقاف ليمن و جامعة السودان
و جامعة دمشق بسورية و الجامعة الإسلامية الدوليّة
بماليز .

و في التاسع من يوليو ٢٠١١ عقدت المدرسة
العالية بمعهد المؤدّة التقويم المدرسى من قبل وزارة التربية
و حصلت على الامتياز - نتيجة A و الحمد. كما
عقدت المدرسة الثانوية التقويم المدرسى أيضا في
٢٥،٢٦،٢٧ يوليو ٢٠١٠ و فازت على الإمتياز -
نتيجة A أيضا. عسى أن تكون هذه النتيجة وسيلة في
ترقية مستوى التربيّة بمعهد المؤدّة من غير نسيان
خصائص المعهد التي تجب المحافظة عليها.

٢. الرؤية و الرسالة هي المعيار الرئيسى لتحديد مكان و توجه المؤسسات التعليمية

الرؤية و الرسالة بمعهد المودّة الإسلامى للبنات على النحو التالى :

أ. رؤية المعهد

رؤية بمعهد المودّة الإسلامى للبنات منها ذو أخلاق حسن، ذكيا، و مرونة فى عصر العولمة، لرضاءاً

ب. رسالة المعهد

رسالة معهد المودّة الإسلامى للبنات هو تنمية الشباب العالم و الصالح لرائد و قائد أمة الإسلامىة، ذو خدمة عالية، نشاط، إبداعى، مستقل بنفسه، و يواصا الأخوة الإسلامىة لرضاءاً

٣. التزيية و التعليم

بلغ معهد المودّة الإسلامى للبنات فى هذه السنة الدراسىة ٢٠١٩ - ٢٠٢٠ واحدة و ثلاثين من عمره ولا يزال فى شبيبة عمره و مع ذلك فقد حاول فى ترقية التزيية و التعليم بمعهد المودّة الإسلامى للبنات للوصول

إلى الأهداف المرسومة. إنّ التزيّية و التعليم بمعهد المودّة الإسلامي للبنات لا تنفصل عن الرأي الأساسى يعنى القانون التزيّية و منهج التزيّية الوطنية الذى قررتة الحكومة نظام منهج التزيّية و التعليم لمعهد العصرى كونتور.

إنّ التزيّية و التعليم بمعهد المودّة هي التزيّية المبنية على أساس المعهد مع منح الفرصة للطالبات أن يشتركن في الإمتحان الحكومى لمستوى المدرسة الثانوية و العالية. و مدّة الدراسة ستّ سنوات للمتخرّجات من المدرسة الإبتدائية و أربع سنوات لمتخرّجات المدرسة الثانوية. و من أتمّ دراستها بمعهد المودّة لمُدّة ستّ سنوات سوف يحصل على ثلاث شهادات و هي شهادة المعهد و شهادة المدرسة الثانوية و شهادة المدرسة العالية. و من أتمّ دراستها بمعهد المودّة لمُدّة أربع سنوات سيحصل على شهادتين و هما شهادة المعهد و شهادة المدرسة العالية.^{١٦}

^{١٦} Wardah (Warta Al- Mawaddah) ٢٠٢٠-٢٠٢١

ب. عرض البيات الخاصة

١. نتائج كفاءة استعمال المصاحبة اللغوية لطالبات

الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامي للبنات جوفير

جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

النتيجة	اسم الطالبة	الرقم
٨٦	اليا نور عائشة	١.
٦٥	نساء كورنياواتي	٢.
٦٦	فعلا صلاحية	٣.
٨٨	شفاء هداية الليل	٤.
٨٨	رزق نور اکتافيّارا	٥.
٨٠	فضيلة فيبيولا	٦.
٨٤	ديش موتيارا	٧.
٧٥	كاريسما فوسفا ننگار	٨.
٧٨	يسمين قنا	٩.
٨٨	روضة الجنة	١٠.
٧٢	فيدي زاکي	١١.

٨٧	صفية اولياء	١٢
٧٥	فوترى اولياء	١٣
٧٨	حسنا عبيدة	١٤
٦٤	ريستو اسرى	١٥
٦٧	ما اديلا	١٦

نظرا إلى ذلك الجدول، يدرك أنّ نتيجة كفاءة استعمال
المصاحبة اللغوية لطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامى
للبنات السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ أكثرها ٨٨ و أقلها
.٦٥

جدول ٧

تكرار نتائج كفاءة استعمال المصاحبة اللغوية

التكرار	النسبة	الرقم
٧	٩٠ - ٨١	.١
٥	٨٠ - ٧١	.٢
٤	٧٠ - ٦١	.٣

٤.	٦٠ - ٥١	-
٥.	٥٠ - ٤١	-
المجموع		١٦

و في هذا الجدول، يدرك أنّ نتيجة كفاءة في استعمال
المصاحبة اللغوية، أكثرها لت ٨١ - ٩٠ و عددها ٧ طالبات
، و أمّا ٧١ - ٨٠ عددها ٥ طالبات، و ٦١ - ٧٠ عددها ٤
طالبات، ولا احد لت نتيجة ادنى من ٦١.

٢. نتائج كفاءة مهارة كتابة الإنشاء بمعهد المودّة

الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة
الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

الرقم	اسم الطالبة	النتيجة
١.	اليا نور عائشة	٨٦
٢.	نساء كورنياواتي	٦٥
٣.	فعلا صلاحية	٦٦
٤.	شفاء هداية الليل	٨٨
٥.	رزق نور اکتافيارا	٨٣

٧٩	فضيلة فيبيولا	٦.
٨٢	ديش موتيارا	٧.
٨٠	كاريسما فوسفا ننگار	٨.
٨٣	يسمين قنا	٩.
٨٤	روضة الجنة	١٠.
٧٨	فيدي زاكى	١١.
٨٧	صفية اولياء	١٢.
٧٥	فوترى اولياء	١٣.
٨٤	حسنا عبيدة	١٤.
٨٦	ريستو اسرى	١٥.
٨٥	ما اديلا	١٦.

من ذلك الجدول يدرك أنّ نتيجة مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة الإسلامى للبنات جوفير حتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ أكثرها ٨٨ و اقلها ٦٥.

جدول ٨

تكرار نتائج مهارة كتابة الإنشاء

الرقم	النسبة	التكرار
١.	٨١ - ٩٠	١١
٢.	٧١ - ٨٠	٣
٣.	٦١ - ٧٠	٢
٤.	٥١ - ٦٠	-
٥.	٤١ - ٥٠	-
المجموع		١٦

في هذا الجدول، يدرك أنّ نتيجة كفاءة في مهارة كتابة الإنشاء، أكثرها لت ٨١ - ٩٠ و عددها ١١ طالبة، و أمّا ٧١ - ٨٠ عددها ٣ طالبات، و ٦١ - ٧٠ عددها طالبتان، ولا احد لت نتيجة ادنى من ٦١.

ج. تحليل البيانات

١. تحليل البيانات عن نتائج كفاءة استعمال المصاحبة اللغوية لطالبات الصف العاشر بمعهد المودة الإسلامية

للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية

٢٠٢٠ - ٢٠٢١

جدول ٩

تصنيف قياس الحروف على نتائج كفاءة استعمال المصاحبة
اللغوية لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات
جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

الرقم	اسم الطالبة	نتائج كفاءة استعمال المصاحبة اللغوية (X)	نوع قياس الحروف	حدود التصنيف
١.	اليا نور عائشة	٨٦	أ	جيدة جدًا
٢.	نساء كورنياواتي	٦٥	ج	متوسطة
٣.	فعلا صلاحية	٦٦	ج	متوسطة
٤.	شفاء هداية الليل	٨٨	أ	جيدة جدًا

جيدة جدًا	أ	٨٨	٥. رزق نور اكتافيارا
جيدة	ب	٨٠	٦. فضيلة فبيولا
جيدة جدًا	أ	٨٤	٧. ديش موتيارا
جيدة	ب	٧٥	٨. كاريسما فوسفا نغار
جيدة	ب	٧٨	٩. يسمين قنا
جيدة جدًا	أ	٨٨	١٠. روضة الجنة
جيدة	ب	٧٢	١. فيدى زاكى
جيدة	ب	٨٧	٢. صفية اولياء
جيدة	ب	٧٥	٣. فوتري اولياء
جيدة	ب	٧٨	٤. حسنا عبيدة
متوسطة	ج	٦٤	٥. ريستو اسرى
متوسطة	ج	٦٧	٦. ما اديلا
١٢٤١			المجموع
٧٧,٥٦			المعدلة

من هذا الجدول يعرف أنّ أكثر طالبة لت جيّدة جدّا
في استعمال المصاحبة اللغوية و أمّا مجموع نتائج الطالبات و
هي ١٢٣١ بنتيجة المعدلة ٧٧,٥٦.



جدول ١٠

النسبة المئوية لنتائج كفاءة استعمال المصاحبة اللغوية

الرقم	النتيجة	التصنيف	التكرار	النسبة المئوية
١.	٩٠ - ٨١	جيدة جدًا	٧	٤٣,٧٥%
٢.	٨٠ - ٧١	جيدة	٥	٣١,٢٥%
٣.	٧٠ - ٦١	متوسطة	٤	٢٥%
٤.	٦٠ - ٥١	قصة	-	-
٥.	٥٠ - ٤١	رديئة	-	-
المجموع			١٦	١٠٠%

يبين هذا الجدول عن النسبة المئوية لكل النتيجة التي

تناهاها الطالبة بعد الإختيار، نتيجة ٩٠ - ٨١ نسبة مئويتها

٤٣,٧٥% و أما نتيجة ٨٠ - ٧١ نسبة مئويتها ٣١,٢٥%

وأما ٧٠ - ٦١ نسبة مئويتها ٢٥%.

٢. تحليل البيانات عن نتائج مهارة كتابة الإنشاء لطالبات

الصف العاشر بمعهد المودة الإسلامي للبنات السنة

الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

جدول ١١

تصنيف قياس الحروف على نتائج كفاءة مهارة كتابة الإنشاء
لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير
جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

الرقم	اسم الطالبة	نتائج كفاءة مهارة كتابة الإنشاء (Y)	نوع قياس الحروف	حدود التصنيف
١.	اليا نور عائشة	٨٦	أ	جيدة جدًا
٢.	نساء كورنياواتي	٦٥	ج	متوسطة
٣.	فعلا صلاحية	٦٦	ج	متوسطة
٤.	شفاء هداية الليل	٨٨	أ	جيدة جدًا
٥.	رزق نور اکتافيارا	٨٣	أ	جيدة جدًا

جيدة	ب	٧٩	٦. فضيلة فيبيولا
جيدة جدًا	أ	٨٢	٧. ديش موتيارا
جيدة	ب	٨٠	٨. كاريسما فوسفا ننگار
جيدة جدًا	أ	٨٣	٩. يسمين قنا
جيدة جدًا	أ	٨٤	١٠. روضة الجنة
جيدة	ب	٧٨	١. فيدى زاكى
جيدة جدًا	أ	٨٧	٢. صفية اولياء
جيدة	ب	٧٥	٣. فوترى اولياء
جيدة جدًا	أ	٨٤	٤. حسنا عبيدة
جيدة جدًا	أ	٨٦	٥. ريستو اسرى
جيدة جدًا	أ	٨٥	٦. ما اديلا
١٢٩١			المجموع
٨٠,٦٨			المعدلة

من هذا الجدول يعرف أنّ أكثر طالبة لت جيّدة جدًّا
 في مهارة كتابة الإنشاء و أما مجموع النتائج الطالبات و هي
 ١٢٩١ بنتيجة المعدلة ٦٨, ٨٠,

جدول ١٢

النسبة المئوية لنتائج كفاءة مهارة كتابة الإنشاء

الرقم	النتيجة	التصنيف	التكرار	النسبة المئوية
١.	٨١ - ٩٠	جيّدة جدًّا	١١	٦٨,٧٥%
٢.	٧١ - ٨٠	جيّدة	٣	١٨,٧٥%
٣.	٦١ - ٧٠	متوسّطة	٢	١٢,٥%
٤.	٥١ - ٦٠	قصة	-	-
٥.	٤١ - ٥٠	ردیئة	-	-
المجموع			١٦	١٠٠%

و من جدول مذكور عرفت أنّ نتيجة الإنشاء درجة
 جيّدة جدًّا ١١، و درجة جيّدة ٣ و درجة متوسّطة ٢، فلذلك
 نتائج كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المودّة
 الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية

٢٠٢٠ - ٢٠٢١ في درجة جيّدة جدًا لنسبة المئوية
٦٨,٧٥% لنتيجة المعدلة ٦٨,٨٠.



٣. تحليل البيانات عن العلاقة بين نتيجة استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو

السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١

بعد أن عرفت الباحثة نتائج استعمال المصاحبة اللغوية و نتائج كتابة الإنشاء فتستطيع الباحثة أن خذ علاقة بين نتيجتهما لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ كما يلي :

فرض الإختيار في هذا البحث (Ha) وهو "وجدت علاقة بين نتيجة استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات

جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١"

فرض اللاغية في هذا البحث (Ho) وهو "ما وجدت علاقة بين نتيجة استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات

جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١"

و بعد استخدمت الباحثة برمز *(Product Moment*
Correlation) الضرب المقاطع و وضعت الباحثة كل نتيجة إلى
 جدول كما يلي :

جدول ١٣

التجريبية من (excel)

الرقم	اسم الطالبة	X	Y	XY	X ²	Y ²
١.	اليا نور عائشة	٨٦	٨٦	٧٣٩٦	٧٣٩٦	٧٣٩٦
٢.	نساء كورنياواتي	٦٥	٦٥	٤٢٢٥	٤٢٢٥	٤٢٢٥
٣.	فعلا صلاحية	٦٦	٦٦	٤٣٥٦	٤٣٥٦	٤٣٥٦
٤.	شفاء هداية الليل	٨٨	٨٨	٧٧٤٤	٧٧٤٤	٧٧٤٤
٥.	رزق نور ا	٨٨	٨٣	٧٣٠٤	٧٧٤٤	٦٨٨٩
٦.	فضيلة فيبيولا	٨٠	٧٩	٦٣٢٠	٦٤٠٠	٦٢٤١
٧.	ديش موتيارا	٨٤	٨٢	٦٨٨٨	٧٠٥٦	٦٧٢٤
٨.	كاريسما فوسفا	٧٥	٨٠	٦٠٠٠	٥٦٢٥	٦٤٠٠

٦٨٨٩	٦٠٨٤	٦٤٧٤	٨٣	٧٨	٩. يسمين قنا
٧٠٥٦	٧٧٤٤	٧٣٩٢	٨٤	٨٨	١٠. روضة الجنة
٦٠٨٤	٥١٨٤	٥٦١٦	٧٨	٧٢	١١. فيدى زاكى
٧٥٦٩	٧٥٦٩	٧٥٦٩	٨٧	٨٧	١٢. صفية اولياء
٥٦٢٥	٥٦٢٥	٥٦٢٥	٧٥	٧٥	١٣. فوترى اولياء
٧٠٥٦	٦٠٨٤	٦٥٥٢	٨٤	٧٨	١٤. حسنا عبيدة
٧٣٩٦	٤٠٩٦	٥٥٠٤	٨٦	٦٤	١٥. ريستو اسرى
٧٢٢٥	٤٤٨٩	٥٦٩٥	٨٥	٦٧	١٦. ما ادبلا
١٠٤٨٧٥	٩٧٤٢١	١٠٠٦٦	١٢	١٢	مجموع
		.	٩١	٤١	
r	٠,٠٥٨٠	r	٠,	٤٩	
(الحساب)	٠٦٢	(جدوال)	٧		

PONOROGO

البيان

X : نتائج لكفاءة فى استعمال المصاحبة اللغوية

Y : نتائج لمهارة كتابة الإنشاء

مجموع النتائج كفاءة في استعمال المصاحبة : XY
اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء
النتيجة الزببعية من كفاءة في استعمال : X²
المصاحبة اللغوية
النتيجة الزببعية من مهارة كتابة الإنشاء : Y²

جدول ١٤

التجريبية من (spss)

Correlations

		pemakaian kolokasi bahasa arab	keterampilan menulis insya'
pemakaian kolokasi bahasa arab	Pearson Correlation	.١	.٥٨٠*
	Sg. (٢-taled)		.٠١٨
keterampilan menulis insya'	N	١٦	١٦
	Pearson Correlation	.٥٨٠*	.١
	Sg. (٢-taled)	.٠١٨	
		N	١٦

*. Correlation is significant at the ٠.٠٥ level (٢-taled).

لإختبار الصلاحية يستخدم (spss) استنتاجه

على النحو التالي:

أ. إذا كان عدد حساب $(r) >$ جدول (r)

فيمكن القول نه صالح

ب. إذا كان عدد حساب $(r) <$ جدول (r)

فيمكن القول نه غير صالح

في هذا البحث، لقيت الباحثة أنّ حساب $(r) >$. (r)

جدوال. فاليات صالح

﴿د﴾. التفسير

في درجة ذات معنى 05% ، $(r_{xy} = 0,0580062)$ و

في (جدول $r_t = 0,497$) لأنّ حساب $(r) >$. (r) جدول

فالفروض الإختبارية مقبولة، و الفروض اللاغية مرفوضة.

فمعناه : وجدت العلاقة (*significant*) بين كفاءة في

استعمال المصاحبة اللغوية (متغير مستقل) و كفاءة في مهارة

كتابة الإنشاء (متغير بع) لطالبات الصف العاشر بمعهد المؤدّة

الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية

٢٠٢٠ - ٢٠٢١.

P O N O R O G O

الباب الخامس

نتائج البحث و الإقتراحات

﴿أ﴾. نتائج البحث

إختتمت الباحثة هذا البحث العلمي تحت الموضوع " العلاقة بين الكفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية و مهارة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر. بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ " أمّا عرض البيات و تحليلها في الأبواب السابقة. فاستنبت الباحثة نتائج البحث كما يلي :

١. نتيجة كفاءة في استعمال المصاحبة اللغوية لطالبات الصف العاشر. بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ بدرجة جيّدة جدّا لنسبة

المئوية ٤٣,٧٥% بنتيجة المعدلة ٧٧,٥٦

٢. نتيجة كفاءة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر. بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات جوفير جتيس فونوروكو السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١ بدرجة جيّدة جدّا لنسبة المئوية ٦٨,٧٥%

بنتيجة المعدلة ٨٠,٦٨

٣. وجدت العلاقة ذات معنى بين نتائج في كفاءة في استعمال
المصاحبة اللغوية و كفاءة كتابة الإنشاء لطالبات الصف العاشر
بمعهد المؤدّة الإسلامي للبنات السنة الدراسية ٢٠٢٠ - ٢٠٢١
لأنّ في درجة ذات معنى ٥%

٠,٤٩٧	T^2 (جدوال)	٠,٠٥٨٠٠٦٢	T^2 (الحساب)
-------	---------------	-----------	----------------

كان T^2 (الحساب) $>$ T^2 (جدوال)، فذلك تكون الفروض
الإختبارية (Ha) مقبولة و الفروض اللاغية (Ho) مرفوضة.

﴿ب﴾. الإقتراحات

مناسبة إلى نتيجة البحث فتقترح الباحثة كما يلي :

١. ينبغي على المدرس و المدرسة لدرس الإنشاء أن
يعلمّ المصاحبة اللغوية لصحيح لأنّ كانت علاقة
بينهما.

٢. ينبغي على الطالبات أن يهتمن على استعمال
المصاحبة اللغوية و كتابة الإنشاء لتكون ماهرة في
المستقبل.

٣. ينبغي على المدرسة أن تستولى وسائل الإيضاح
كالقاموس الذي فيه المصاحبة اللغوية كثيرة.

قائمة المراجع

- Hermawan, Acep, Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab, (Jakarta: PT. Rosdakarya, ٢٠١٨)
- Tim Penyuluhan Kamus Pusat Bahasa, Kamus Besar Bahasa Indonesia, (Jakarta : Balai Pustaka, ٢٠٠٨), hal ٤
- Wahab, Abdul, Media Pembelajaran Bahasa Arab, (Malang :UIN Malang: ٢٠٠٩), hal ٦١
- Balbak, Mu'jam Al- Mushthalahat Al- Lughawiyah, Nklziyyah- 'Araby, Berut: Daar El- Ilm Limaiayn , ١٩٩٠.
- Kamalie, Syaifullah, Masalah Penerjemahan Kolokasi dalam Tafsir Fii Zilali Al- Qur'an, ٢٠١٣
- Halim, Muhammad, Kolokasi: Aspek Penting dalam Penguasaan Bahasa Arab: Satu Kajian di Kalangan Pelajar TPA, ٢٠٠٧
- Ma'luf, Loius, Al- Munjid fi Al- Lughah wa al- A'lam, Birut: Dar al- Masyriq, ١٩٩٤
- Ali, Ahmad, Kamus Kontemporer Arab- Indonesia, (Yogyakarta, ١٩٩٨)
- Zaka, Muhammad, Pedoman Penerjemahan Arab Indonesia, (Bandung, PT. Remaja Rosdakarya, ٢٠١١), ١٢٦
- Targan, Henri Guntur, Berbicara sebagai Suatu Keterampilan Berbahasa, Bandung: Angkasa, ٢٠٠٠
- Al- Khaul, Muhammad Ali, Al- Khitbarat Al- lughawiyah, (Al- Urdun: Dar al- Falah al- Nasyr wa al- Tauzi', ٢٠٠٠), hal ١٦٧- ١٦٩
- Suharsami Arikunto, Prosedur Penelitian suatu Pendekatan Praktek, (Jakarta: Renika Cipta, ٢٠٠٦), ١٦
- Prof.DR.Sugono, Metode Penelitian Pendidikan, (Bandung, Penerbit Alfabeta, ٢٠١٨)

Margono, Metodologi Penelitian Pendidikan, (Jakarta:
Renika Cipta, 2003), 121
Wardah (Warta Al- Mawaddah) 2020-2021

